姐 一日二 出。十 版五

呢? 此多的文化份子,天天在文化份子里面兜圈 心是要都門和中心工作。一方面是緊抓着 就與重要部門和中心工作。一方面是緊抓着 就與重要部門和中心工作。一方面是緊抓着 的需要,一方面是文化人接近傷兵·難民·里 的需要,一方面是文化人接近傷兵·難民·里 的需要,一方面是文化人接近傷兵·難民·里 的需要,一方面是文化人接近傷兵·難民·里 的需要,一方面是聚抓着 心是文化人接近傷兵·難民·里 也顧名思義,以為文化人推成的文化團體, 也顧名思義,以為文化人租成的文化團體, 也不可知過程, 也可知, 也可知,

2 1 4

版三第

島部

字錄子條我我 O 民不奮民人 獄職裡偏的的 族龍的族他 的,,解屋朋 解畫,解們

課,决定在再版修正。第十一章中原去了個整節。第十章中關於朱德的一 節完全重寫過。此外還改正了許多字句。現在中譯本,係照作者的修正譯 出○有許多字句和英文初版不相同的地方》都是作者自己改正的○

中譯本所用圖片,差不多全都是英,美饭中所不會登載過的。其中許多 人物照片,還是破天荒第一次發開登載。這些圖片,大部份是作者供給的 >另一部份是去年到陝北遊歷的另一位美國記者章爾斯女士供給的○承他 們旗傶地允許中澤本第一次發表這些非常名貴的圖片,這是要特別感謝的 原書的一部份材料作者曾經陸續在英,美各種報紙雜誌上發表,而且已

經譯成中文 ○ 其中如『一個共產黨員的來歷 > 』在國內有了兩種以上的譯本 ○此外還有一都份材料,登載在西北人民出版社編印的『西北印象記○』自 然,這些已經譯出的一小部分,並不是作者最後的訂正定稿,讀者對照一下,就會明白和現在這一個譯本有很大的出入。

在翻譯本書的時候,曾經用極大的力量,查出那些英譯人地名及各種專 名的原文。這對於讀者有很多的便利。自然還有一小部份無法查出,只好 譯者。讀者有知道這些原名的,希望通知,在再版改正。此外本書翻譯因 時間過於短促,錯誤是不能避**免的**0 這要向作者和讀者特別道歉 0

這是復祉出版的第一本書。也是由讀者自己組織,自己穩印,不以營利 為目的而出版的第一本書。這種由讀者自己組織出版的事業,是一種胃險 這冒險是一定成功的,也正像本書作者的「冒險」成功一樣○

對於作者所表示的意見,照一般的例子,譯者是沒有責任的○對於這一 本書,也是一樣。而且我們竟可以說,作者在本書所發表的某些個人見解 ,也許竟和譯者的個人見解,完全不同。但是無論如何,讀過這一本書的 人,都不能不承認作者和他的愛女韋爾斯女士是真正的中國的朋友。假如 沒有熱誠和豐富的同情,不能寫出如此動人的報告文學;而對於這在與苦 的經歷中鬥爭的中國民族,沒有深刻的理解,也斷不能有像本書作者那種

在這偉大的艱苦的年頭,沒有比中,美丽大民主共和國的友誼,更條得 重視的。而愛特伽。斯諾先生這一本鉅著,卻是用這偉大的友證當作養料 所栽植的鮮艷的花。我們從這裏更加堅信全世界民主國聯合戰線的勝利前

除了o([西行漫記」譯者在上海) 

正形着一雙陽板脚跑了出來,好像跟老塔頂,張老疙疸却已不見了。

忘 

視》一的但的看所 情發帶君的大了了

門地擠奔 一我們的八四個個的心目中 一 我們的人以 我們的八路軍

**氣從越 我從沒過冷 我假 , , , , ,** 

的心個的棘 八 戰雪

們只 的死

八路軍

年們先洪的的 一的鋒流

**鉴於是強着間道:** 

軍服

在月八

我人戰人戰 聖胆

那兒焚燒的 一我們的 一我們的 一我們的 一我們的 一人路 - 我們的八路軍公的喊着全民聯会 個(飛躍)來了

第二部

(連載)

讚

(3)

47

推論關擴為嚴訊 毛中 征當於大香重速的醫國 批前抗國港的解談東共 丁民戰廢政警决話先 录動的的一 武中十迫言 装的匪切 題個題務

報記者其

葉孫張普 到遜丞丁

衆

目要期九第

孤島上,最近發生了一件森勒整個社會的事,便是,在 法租界薛華立路六四五八電線桿旁 1 於二月六日晚十時許 ,發現了一顆血淋淋的人頭一這種人頭的所有者,是漢奸 蔡的徒, 這到九日是完全証明了 0

蔡釣徒,原本是一個流異,我們原也不大知道他的底細 ,只知道他在辦一社會晚報」而且大家早已預料到「社會晚

蔡鈞徒,浦東陳家行人,年三十四。妻諏氏。被拋棄在

鄉間○有一個六十歲光景的娘→及一子○ 蔡鈞徒當敵人在上海設立新聞檢查處的時候,他向敵人 献計,說所有各報,他都有辦法使之就敵人之範,他自己 「盡忠」,他對敵人的諾言完全是買空賣空,而且他的一刑 們那部捲筒機選在做生意 o ) 十分之九的報紙,為了要做 查處的意旨,删去一部分印出來。這個秘密,被數人知道 了,因此,很不滿意蔡釣徒,便將「社會晚報」查禁。他因 為他的 页碗(蔡鈞徒是靠這張 社會晚報」吃飯的 0 )被打 破,于是拉出美國人出做哈財面經理,改名為「社會新聞 ,向大公報以七千元買了一架捲筒機,且已向英租界當局 领得了出版執照。因為這麼一着,大觸敵人的憤怒,因此 是愛國分子幹的,他的身子一定在租界以內,總有線索可 南端的華華立路的,可以佈一個疑陣,而且還在蔡的頭上 捏了「斬奸狀——抗日分子的結果」的揭帖,也伏一個疑

四點鐘光景, 開始了 一個遊風飄展的 一個遊風飄展的人數達五 一個遊風飄展的人數達五 一個遊風飄展的人數達五 一個遊風飄展的人數達五

 太 址 快專 一 打痛 售有房藥各

2 44

强住的必須要解决的課題 採尋現實,從大衆的心坎 人學生活的底層去,解剖 是用深刻的透視方,沉沒

意見 動於後授會指委會撤銷各區指導 一類於後授會指委會撤銷各區指導 一類於後授會指委會撤銷各區指導 一類於後授會指委會撤銷各區指導 世界援助中國抗戰與國際反侵從武漢歸來